

OBŘADY PŘEDE MŠÍ SVATOU

Svěcení svící:

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spírítu tuo.

V. Pán s vámi.

R. I s duchem tvým.

Orémus: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus, qui ómnia ex níhilo creásti, et jussu tuo per ópera apum hunc liquórem ad perfectiónem cérei veníre fecísti: et qui hodiérna die petitióne justí Simeónis implésti: te humíliter deprecámur; ut has candélas ad usus hóminum, et sanitátem córporum et animárum, sive in terra, sive in aquis, per in covatióne tui sanctíssimi nóminis, et per intercessióne beátæ Mariæ semper Vírginis, cujus hódie festa devóte celbrántur, et per preces ómnium Sanctórum tuórum, beneřdícere, et sanctíficáre dignéris: et hujus plebis tuæ, quæ illas honorífice in má nibus desíderat portáre, teque cantádo laudáre, exáudias voces de cælo sancto tuo, et de sede majestátis tuæ: et propítius sis ómnibus clamántibus ad te, quos redemísti pretiósó ságuine Fílii

Modleme se: Hospodine svatý, Otče všemohoucí, věčný Bože, jenž jsi všecko z ničeho stvořil a z jehož ustanovení nabyla tato šťáva prací včel dokonalosti vosku a jenž jsi dnešního dne prosbu spravedlivého Simeona splnil, pokorně tě prosíme, abys k užítku lidí a ke zdraví těla i duše, ať již na zemi nebo na vodách, pro vzývání nej-světějšího jména svého a na přímlovu blahoslavené Marie vždy Panny, jejížto slavnost dnes zbožně slavíme, a na prosby všech Svatých svých tyto svíce pořžehnati a pořžvítiti ráčil; a abys vyslyšel z nebe svatého svého a sídla velebnosti své hlas tohoto lidu svého, který si žádá v rukou je uctivě nésti a tebe zpěvem chváliti, a milostiv byl všem volajícím k tobě, kteréž jsi vykoupil drahocennou krví Syna svého. Jenž s tebou žije a

tui. Qui tecum vivit et regnat
in sæcula sæculórum.

R. Amen.

Orémus: Omnípotens sempitérne Deus, qui hodiérna die Unigénitum tuum ulnis sancti Simeónis in templo sancto tuo suscipiéndum præsentásti: tuam súplices deprecámur cleméntiam; ut has candélas, quas nos fámuli tui, in tui nóminis magnificéntiam suscipiéntes, gestáre cúpimus luce accénsas, beneŕdicere, et sanctiŕficáre, atque lúmine supérnæ benedictiónis accéndere dignéris: quátenus eas tibi Dómino Deo nostro offeréndo digni, et sancto igne dulcíssimæ caritátis tuæ succénsi, in templo sancto glóriæ tuæ repræsentári mereámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

Orémus: Dómine Jesu Christe, lux vera, quæ illúminas omnem hómínem veniéntem in hunc mundum: effúnde beneŕdictiónem tuam super hos céreos, et sanctiŕfica eos lúmine grátie tuæ, et concé-

kraluje na věky věků.

R. Amen.

Modleme se: Všemohoucí, věčný Bože, jenž jsi dnešního dne Jednorozeného svého v chrámu svatém svém představil, aby mohl býtí svatým Simeonem vzat na lokty, prosíme snažně tvou milostivost, abys tyto svíce, kteréž my, služebníci tvoji, k oslavení jména tvého přijmouti a světlem rožaté nositi si žádáme, poŕžehnati a poŕsvětiti a světlem nebeského požehnání ráčil, bychom, obětující je tobě, Pánu Bohu svému, hodni a svatým ohněm přesladvé tvé lásky zaníceni, do svatého chrámu slávy tvé zasloužili býtí uvedeni. Skrze téhož Krista, Pána našeho.

R. Amen.

Modleme se: Pane Ježíši Kriste, světlo pravé, jež osvécuješ každého člověka, který přichází na tento svět, vylej poŕžehnání své na tyto voskovice a poŕsvěť je světlem milosti své, a popřej milosti-

Jesum in Jerúsalem, ut sístere eum Dómino. Sicut scriptum est in lege Dómini. V. Glória Patri, et Fílio, et Spíritui Sancto. Sicut scriptum est in lege Dómini.

Marie, vzali Ježíše do Jerusalema, aby ho představili Hospodinu. Jakož psáno jest. V. Sláva Otci i Synu i Duchu Svatému. Jakož psáno jest.

Následuje Mše svatá. Při *Evangeliu* a po celý kánon se drží v rukou rozžaté svíce.

Maríam, quæ est cæléstis porta: ipsa enim portat Regem glóriæ novi lúminis: subsístit Virgo, addúcens má nibus Filium ante luciferum génitum: quem accípiens Símeon in ulnas suas, prædicávit pópulis, Dóminum eum esse vitæ et mortis et Salvatórem mundi.

ANTIPHONA (*Luc. 2, 26, 27, et 28-29*) Respónsum accépit Símeon a Spírítu Sancto, non visúrurum se mortem, nisi vidéret Christum Dómini: et cum indúcerent Púerum in templum, accépit eum in ulnas suas, et benedíxit Deum, et dixit: Nunc dimíttis seruum tuum, Dómine, in pace. V. Cum indúcerent púerum Jesum paréntes ejus, ut fácerent secúndum consuetúdinem legis pro eo, ipse accépit eum in ulnas suas.

Když se průvod vrací do chrámu, zpívá se:

V. Obtulérunt pro eo Dómino par túrturum, aut duos pullos columbárum: *Sicut scriptum est in lege Dómini. V. Postquam impléti sunt dies purgatiónis Maríæ, secúndum legem Móysi, tulérunt

jest branou nebeskou; onať nese Krále slávy nového světla. Tu stojí Panna a přivádí na rukou Syna před jitřenkou zplozeného. Jej bere Símeon na lokty své a oznamuje národům, že to jest Pán života a smrti a Spasitel světa.

ANTIFONA (*Luk. 2, 26, 27 a 28-29*) Příslibení dostal Símeon od Ducha Svatého, že neuzří smrti, dokud by neviděl Pomazaného Páně. Když uváděli dítko do chrámu, vzal je na lokty své, chvalořečil Bohu a pravil: Nyní propouštíš služebníka svého, Pane, v pokoji. V. Když uváděli Ježíška jeho rodičové, aby učinili s ním podle předpisu zákona, vzal jej na své lokty.

V. Obětovali za něho Hospodinu dvě hrdličky aneb dvě holoubátka, jakož psáno jest v zákoně Hospodinově. V. Když se naplnili podle zákona Mojžíšova dnové očišťování

de propítius; ut, sicut hæc luminária igne visíbili accénsa noctúrnas depéllunt ténebras; ita corda nostra invisíbili igne, id est, Sancti Spírítus splendóre illustráta, ómnium vitiórum cæcitate cáreant: ut, purgáto mentis óculo, ea cernere possímus, quæ tibi sunt plácita, et nostræ salúti utilia: quátenus post hujus sæculi caliginósa discrimina, ad lucem indeficiéntem pervenire mereámur. Per te, Christe Jesu, Salvátor mundi, qui in Trinitáte perfécta vivis et regnas in sæcula sæculórum.

R. Amen.

Orémus: Omnípotens sempitérne Deus, qui per Móysen fámulum tuum puríssimum ólei liquórem ad luminária ante cospéctum tuum júgiter concinnánda præparáři jussisti: beneďdictiúnis tuæ grátiam super hos céreos benignus infúnde; quátenus sic adminístrent lumen extérius, ut, te donánte, lumen Spírítus tui, nostris non desit méntibus intérius. Per Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

vě, aby, jako tato světla viditelným ohněm zažehnutá noční tmy zaplašují, tak i srdce naše osvícena neviditelným ohněm, tj. jasem Ducha Svatého, zbavena byla slepoty veškeré nepravosti, abychom očištěným zrakem duchovním mohli poznávat, co se tobě líbí a naší spáse je prospěšné, a tak po chmurných nebezpečích tohoto života mohli dospěti k nehasnoucímu světlu. Skrze tebe, Kriste Ježíši, Spasiteli světa, jenž v dokonalé Trojici žiješ a kraluješ na věky věků.

R. Amen.

Modleme se: Všemohoucí věčný Bože, jenž jsi skrze služebníka svého Mojžíše nařídil, aby pro lampy, jež měly stále hořeti před tvým obličejem, byl nejčistší olej připravován, vylej dobrotivě milost svého požehnání na tyto voskovice, aby tak skýtalysvětlo zevnější, by tvou štědrostí také vnitřně nikdy našim myslím nechybělo světlo tvého Ducha. Skrze Krista, Pána našeho.

R. Amen.

Orémus: Dómine Jesu Christe, qui hodiérna die in nostræ carnis substántia inter hómines appárens, a paréntibus in templo es præsentátus: quem Símeon venerábilis senex, lúmine Spíritus tui irradiátus, agnóvit, suscépit, et benedíxit: præsta propítius; ut, ejúsdem Spíritus Sancti grátia illumináti atque edócti, te veráciter agnoscámus, et fidéliter diligámus: Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum. R. Amen.

Modleme se: Pane Ježíši Kriste, jenž jsi se dnešního dne v podstatě našeho těla mezi lidmi zjevil a rodiči byl v chrámě představen, jež ctihodný stařec Simeon, ozářen Světlem Ducha tvého, poznal, vzal v náruč a blahořečil, uděl milostivě, abychom milostí téhož Ducha Svatého osvětlení a poučení tebe opravdově poznávali a věrně milovali. Jenž žiješ a kraluješ na věky věků. R. Amen.

Při rozdělení svěc se zpívá:

ANTIPHONA (*Luc. 2, 32*)
Lumen ad revelatiónem géntium: et glóriam plebis tuæ Israel.

ANTIFONA (*Luk. 2, 32*)
Světlo k osvětlení pohanů a k slávě lidu tvého israelského.

CANTIC. (*ibid. 29-31*) Nunc dimíttis sevum tuum, Dómine, secúndum verbum tuum in pace.

ZPĚV (*tamt. 29-31*) Nyní propouštíš služebníka svého, Pane, podle slova svého v pokoji.

Quia vidérunt óculi mei salutáre tuum.

Neboť uzřeli oči mé spasení tvé.

ANTIPHONA - Lumen...

ANTIFONA - Světlo...

Quod parásti ante fáciem ómnium populórum.

Které jsi připravil před očima všech národů.

ANTIPHONA - Lumen...

ANTIFONA - Světlo...

Glória Patri, et Fílio, et Spíritui Sancto.

Sláva Otci i Synu i Duchu Svatému.

ANTIPHONA - Lumen...

ANTIFONA - Světlo...

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen.

Jakož bylo na počátku, i nyní i vždycky a na věky věků. Amen.

ANTIPHONA - Lumen...

ANTIFONA - Světlo

V. Dóminus vobíscum.

V. Pán s vámi.

R. Et cum spíritu tuo.

R. I s duchem tvým.

ORATIO - Exáudi, quæsumus, Dómine, plebem tuam: et quæ extrínsecus ánnua tríbuis devoti-óne venerári, intérius ássequi grátia tuæ luce concéde. Per Christum, Dóminum nostrum. R. Amen.

MODLITBA - Vyslyš, prosíme, Pane, lid svůj, a co nám dáváš každoročně zevně pobožností uctívati, toho nám popřej vnitřně do-sáhnouti světlem své milosti. Skrze Krista, Pána našeho. R. Amen.

Průvod:

Diac.: Procedámus in pace.

Jáhen: Vyjděmež v pokoji!

Chorus: In nómine Christi. Amen.

Sbor: Ve jménu Kristově. Amen.

Při průvodě se zpívají následující Antifony:

ANTIPHONA - Adórna thá-lamum tuum, Sion, et súscipe Regem Christum: ampléctere

ANTIFONA - Vyzdob síň svou, Sione, a přivítej Krále Krista. Pojmi Marii, kteráž